

# 《华人信息》专刊

## NOUVELLES DES CHINOIS – SUISSE ROMANDE

ADRESSE: 19, RUE DE LA PRAIRIE, CH-1202 GENEVE

出版日期: 2014年11月1日, 星期六, 农历甲午年 闰九月初九 NO 79

\*\*\*\*\*

## 瑞士新闻

### 2014年11月30日举行2014年度第四轮公民投票

#### 联邦三个主题

- 1) 是否同意 2012 年 10 月 19 日 关于《终止对百万富翁实施的税收特权(废止税收一揽子待遇 FF 2014 4947)》的公民投票动议？
- 2) 是否同意 2012 年 11 月 2 日关于《停止人口过度发展, 以利长期保护自然资源》(FF 2014 4943)》的公民投票动议？
- 3) 是否同意 2013 年 3 月 20 日关于《拯救瑞士黄金 (黄金动议) (FF 2014 4945)》的公民投票动议？



图片来源: Keystone 通讯社

#### 日内瓦州三个主题

- 1) 是否同意 149 号公民投票动议:《不给百万富翁送礼: 取消税收一揽子待遇》？
- 2) 是否同意 2014 年 4 月 10 日通过的修改自然人税收的法律《第 149 号反建议法律文本》(D 3 08 - 11329)》？
- 3) 如果公民投票动议和反建议法律文本均获通过, 你同意其中哪一个？

消息来源: 瑞士联邦政府网: [www.admin.ch](http://www.admin.ch) 及 <http://www.ge.ch/votations/20141130/information>

### 瑞士医院: 因多而愁

瑞士医疗机构过多, 这是公开的秘密。但要解决并非易事。瑞士人就近就医, 是传统也是现实。如今整合医院的计划尚在艰难地进行中……

医院开支占去医疗支出的 44%, 2012 年瑞士医疗费支出为 6800 万瑞郎。2002-2012 年间, 65 个医疗机构被关闭或合并, 使瑞士医院数量从 363 个下降到 298 个。医院保持 300-400 个床位规模才能降低运营成本。而瑞士大部分医院都比较小, 这是瑞士医疗费用昂贵原因之一。2009 年, 前任卫生部长帕斯卡尔·库什潘 (Pascal COUCHEPIN) 批准了裁减瑞士 1/3 医院的决议。该决议力图将医疗费用降到可控范围内, 另外一些医院将向专业化方向发展。但是消费者依然习惯于过去。

如何裁减医院数量是头痛之事。譬如在巴塞尔, 巴塞尔乡村和巴塞尔城市这两个半州陷入僵局, 到底哪个医院要被关闭? 谁都不愿关闭自己家门口的医院。这是一个政策协调问题, 因为各州负责各自医疗预算, 并自行拟定纳入强制性医保系统的医院名单。这是一个地道的“卡特尔”(Cartel)。每州都有本州医院名单, 上名单的医院可以接受患者进行治疗, 并把

账单寄到法律规定支付医疗款的保险公司。有些州，例如伯尔尼州正考虑改变医院格局，向专业化发展。各州卫生局长联席会议遭遇难题，尚未找到适宜政策以改变现状。除医疗机构过剩外，医学进步，人口结构变化，年老体弱、患有慢性病的人不断增多也造成医疗费用不断攀升。各州卫生局长联席会议已经进行了多种形式合作，这并不是为了改变医院分布密度，而是改变治疗效果。

不管怎样，2015年医疗保险费还会继续上涨。

消息来源：瑞士资讯幅(Swissinfo.ch)，2014年10月27日讯，经本刊编辑

## 国内动态

### 中国启动考试招生制度改革

2014年9月4日公布的中国《国务院关于深化考试招生制度改革的实施意见》标志着中国新一轮考试招生制度全面改革正式启动。

该意见内容可高度归纳为两点。第一，从2017年起，高考将不再区分文理科。具体而言，考生总成绩由统一高考的语文、数学、外语三个科目成绩和高中学业水平考试三个科目成绩组成。不分文理科。同时，计入总成绩的高中学业水平考试科目，由考生根据报考高校要求和自身特长，在政治思想、历史、地理、物理、化学等科目中自主选择。第二，取消部分特长生加分制度。从2015年起取消体育、艺术等特长生加分项目。地方性高考加分项目由省级人民政府确定并报教育部备案。要加强考生加分资格审核，严格认定程序，强化监督管理。

消息来源：人民日报海外版2014年9月5日，第一版，经本刊剪辑

### 中国一家银行将在日内瓦安家落地

日内瓦州经济部长皮埃尔·莫岱 (Pierre MAUDET) 2014年9月率日内瓦工商界代表团到北京访问时，与中国方面，特别与金融银行界负责人进行了频繁接洽。其主旨是说服中国一家银行到日内瓦安家落户。对日内瓦来说，鼓励中资银行选择日内瓦，有双重目的。第一，日内瓦是大宗商品和原材料贸易的国际城市，贸易量约占世界30%以上。日内瓦专业于大宗商品和原材料贸易的公司需要借助中资银行借贷而取得运作资金。第二，瑞士中央银行和中国人民银行签署的两国间人民币对换瑞士法郎的双边协议，在瑞士境内需要一家中资银行负责落实执行。

根据瑞士媒体透露，中国方面对到瑞士尤其日内瓦来设立分支机构最感兴趣的可能是中国工商银行。

消息来源：瑞士法文报纸：瑞士时报(LE TEMPS) 2014年9月18日讯，经本刊剪辑

### 猎狐2014：已抓获128人

据人民日报海外版报道，中国公安部开展的《猎狐2014》专项行动，截止到2014年10月10日，已经抓获在逃境外犯罪嫌疑人128人。从2012年到2014年6月，检察机关从境外缉捕归案的职务犯罪嫌疑人28人。中国已经与38个国家签署了引渡条约，与51个国家签订了刑事司法协助条约，与93个国家签署了检务合作协议或备忘录，与189个国家建立了警务合作关系，向27个国家的30个驻外使领馆派驻了49名警务联络官，初步建立了追逃追藏的国际合作网络。

消息来源：人民日报海外版，2014年10月11日讯，第一页，经本刊剪辑

## 法律动态

### 中国通过反间谍法，废止国家安全法

中国第十二届全国人大常委会第11次会议，11月1日通过了反间谍法案。该法自公布之日起施行。同时1993年2月22日第七届全国人大常委会第三十次会议通过的国家安全法予以废止。这是中国首次以法律形式具体界定间谍行为，并明确五类间谍行为将受到法律追究。该法列出间谍行为是：

- 1 间谍组织及其代理人实施或指使、资助他人实施，或境内外机构、组织、个人与其相勾

- 结实施的危害中国国家安全的活动；
- 2 参加间谍组织或接受间谍组织及其代理人的任务；
  - 3 非间谍境外机构、组织、个人实施或者指使、资助他人实施，或境内机构、组织、个人与其勾结实施的窃取、刺探、收买或非法提供国家秘密或者情报，策动、引诱、收买国家工作人员的；
  - 4 为敌人指示攻击目标的；
  - 5 进行其他间谍活动的。

消息来源：中国新闻网，2014年11月1日讯，经本刊剪辑

## 生活服务

### 瑞士 FREE DREAMS 酒店促销服务

在2015年即将来临之际，位于瑞士巴尔 (Baar) 市 DUET HOTEL SA 推出了2015年酒店促销服务。该酒店促销价格优惠，覆盖欧洲境内3000个三星和四星酒店 (瑞士境内250个)，价位85瑞郎 / 三夜，2人 (平均每夜仅28.33瑞郎 / 2人，不含早餐)。有效期一年。同时，如果购买两个酒店服务促销支票 (支票形式 *chèque hôtelier*)，可以免费获得一个价值40瑞郎的2015年汽车高速公路付费贴标 (贴在汽车风挡玻璃上)。

如有读者对此产品感兴趣，可以上网查询：[www.freedreams.ch](http://www.freedreams.ch) 鉴于2014年圣诞节和2015新年将至，这个酒店服务促销也可以作为节日礼物赠送亲朋好友，既经济实惠，又惊喜新颖。

消息来源：本刊编辑部

## 信息交流

### 信息平台

为活跃华人社会，交流信息，方便大家在瑞士生活，工作和学习，我们专门设立了分类广告栏。如租房，买房，卖房，教师授课，寻求服务，华人企业，餐厅转让等等。根据广告尺寸，**最低收费 20 瑞朗**。希望大家以最少费用取得最大效益，达到目的。**欲刊登广告信息的朋友，请在 2014 年 11 月 25 日前与我们联系，以便及时登出。**

### 民意调查加拿大人对世界最适宜居住和工作的国家排名

最近，加拿大温哥华 HSBC 银行对 9300 名移居国外的加拿大人 (*expatriés*) 采访后进行排名。被采访人来自世界各地的加拿大人，但至少要有在国外几年的生活经历。排名涵盖加拿大所有城市和世界城市。调查显示，温哥华或加拿大卑诗省获得高质量生活的首选，但却是谋生最差的地方。尤其在最适宜抚养小孩城市的排名中温哥华排第八，在经济机遇方面排第十七。总体上来说，作为最宜居住城市的名声已获较大提高，温哥华从 30 座城市中排第 23 位上升到 34 座城市中排第 11 位。至于其它参与排名国家，欧洲国家倾向于主宰生活质量的排名，而亚洲以及中东在经济类排名靠前：

- 1) 瑞士综合排名第 1，即适宜居住又适宜工作，接下来依次是
- 2) 新加坡
- 3) 中国
- 4) 德国
- 5) 巴林
- 6) 新西兰
- 7) 泰国
- 8) 台湾
- 9) 印度
- 10) 香港(地区)
- 11) 加拿大
- 12) 澳大利亚，

而美国和英国的排名都很后——分别是第 30 和第 33。

消息来源：太阳报 2014 年 10 月 25 日消息，经本刊编辑



## 中央歌剧院交响乐团来瑞士演出

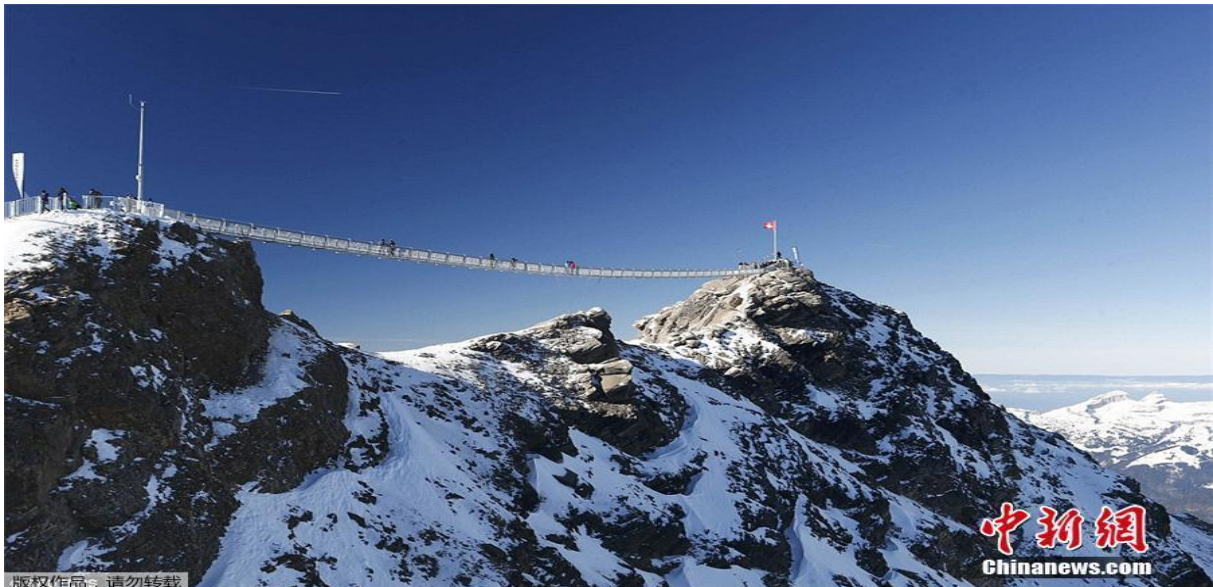
瑞士资讯记者宋婷报道, 由院长俞峰带队, 阵容强大(175 人)的中国中央歌剧院将来瑞士进行两场演出(11月26日在瑞士首都伯尔尼, 11月27日在国际名城日内瓦)。本次活动主要组织者瑞中文化艺术交流协会会长赵元先生介绍说:“第九交响乐是贝多芬最宏大的作品, 也是最后一部, 是他的音乐总结”。“前三章激情澎湃, 到最后仅用交响乐已难以表达, 所以引入合唱。合唱中有席勒的《欢乐颂》, 代表着自由、平等、博爱等国际精神”, 赵先生说。俞峰补充说:“所以在联合国万国宫高声唱响, 意义重大”。

“我们这次带来 85 位乐队演奏家和 90 位合唱团歌唱家及独唱家, 因为第九交响乐需要这么强大阵容。这在欧洲很难实现, 因为这里乐队规模小; 规模比较大的, 很多演奏者都是业余的。而且一般来说, 交响乐队不会带合唱团。而我们可以很完整地展现贝多芬这部作品, 我们带来的也都是专业演员”。合唱部分将是德文“原音演绎”, “我们一向都用原文,” 俞院长举重若轻地说:“这也彰显了中国文化实力。还有《黄河》、《火把节》、《梁祝》这样的中国曲目, 希望介绍给世界各国使团们, 加深他们对中国文化的了解”。

消息来源: 瑞士资讯消息(作者: 宋婷), 经本刊编辑

## 瑞士百米索桥横跨海拔 3 千米冰川

你知道这个冰川索桥位于瑞士哪一州吗?



消息来源: 消息和照片来源: chinanews.com, 经本刊编辑

## 停刊告示

由于主编人员精力所限, 本编辑部决定在完成第 80 期后, 自 2015 年元月一日起停止编辑《华人信息》月刊。在此, 谨对读者六年来(2008 年 1 月 1 日至 2015 年 1 月 1 日)对本刊的热情支持, 好评及诚恳建议表示深切谢意。本刊对能为读者关注国内事态, 了解和融入瑞士社会, 解决实际生活问题所尽微薄之力感到由衷欣慰。借此机会, 我们祝愿读者们身体健康, 学业有成, 工作顺利, 生活幸福。

\*\*\*\*\*

**编辑部联络人: 瑞士日内瓦国际发展与培训协会**

**3Y 法律咨询, 翻译事务所**

**王秋云**

**联络地址:**

*Council for Training & Development*

*3Y Cabinet de Conseil et Traduction*

*19, Rue de la Prairie CH-1202 Genève*

*Tél : 022 / 344 63 37, E-mail : [yyyltd@hotmail.com](mailto:yyyltd@hotmail.com)*

\*\*\*\*\*